



Landesgesetzentwurf Nr. 74/21

Landesombudsstelle für die Rechte von Menschen in Haft oder unter Freiheitsentzug

Art. 1

1. Nach dem III. Abschnitt des Landesgesetzes Nr. 11/2020 „Bestimmungen über die beim Landtag angesiedelten Ombudsstellen“ wird der folgende Abschnitt III-BIS eingefügt:

„ABSCHNITT III-BIS

Landesombudsstelle für die Rechte von Menschen in Haft oder unter Freiheitsentzug

Art. 2

1. Nach Artikel 27 des Landesgesetzes Nr. 11/2020 „Bestimmungen über die beim Landtag angesiedelten Ombudsstellen“ wird der folgende Artikel 27-bis eingefügt:

„Art. 27-bis

Aufgaben und Funktionen

1. Die Landesombudsstelle für die Rechte von Menschen in Haft oder unter Freiheitsentzug ist in der Ausübung ihrer Aufgaben autonom und setzt sich gemäß den in den Artikeln 2, 3 und 4 der Verfassung verankerten Grundsätzen für die Achtung der Rechte der Personen ein, die freiheitsentziehenden oder freiheitseinschränkenden Maßnahmen unterzogen werden.

2. Die Landesombudsstelle handelt gemäß den Vorgaben des Gesetzes Nr. 10 vom 21. Februar 2014 insbesondere im Interesse von Gefängnisinsassen und Personen, die einer Alternativmaßnahme zur Haft unterworfen werden, in Einrichtungen für den Vollzug psychiatrischer Sicherungsmaßnahmen (REMS) untergebracht sind, sich in Polizeigewahrsam befinden, in Identifikations- und Abschiebungszentren untergebracht sind oder unter Maßregelvollzug stehen.

3. Die Landesombudsstelle setzt Maßnahmen,

Disegno di legge provinciale n. 74/21

Garante provinciale dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale

Art. 1

1. Dopo il Capo III della legge provinciale n. 11 del 2020, “Disciplina degli organismi di garanzia insediati presso il Consiglio provinciale”, è inserito il seguente Capo III-BIS:

“CAPO III-BIS

Garante provinciale dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale

Art. 2

1. Dopo l'articolo 27 della legge provinciale n. 11 del 2020, “Disciplina degli organismi di garanzia insediati presso il Consiglio provinciale”, è inserito il seguente articolo 27-bis:

“Art. 27-bis

Compiti e funzioni

1. La/Il Garante provinciale dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale opera in autonomia nello svolgimento delle proprie funzioni per contribuire a garantire, in conformità ai principi indicati negli articoli 2, 3 e 4 della Costituzione, i diritti delle persone sottoposte a misure restrittive o limitative della libertà personale.

2. Il/La Garante svolge la sua attività in attuazione della legge 21 febbraio 2014, n.10, in particolare a favore delle persone presenti negli istituti penitenziari e di quelle soggette a misure alternative di detenzione o inserite in residenze per l'esecuzione delle misure di sicurezza psichiatriche (REMS), in custodia nei luoghi di polizia, in permanenza nei Centri di identificazione ed espulsione, o interessate ai trattamenti sanitari obbligatori.

3. La/Il Garante promuove interventi, azioni e

ergreift Initiativen und erstattet Meldungen mit dem Ziel, die konkrete Ausübung der Rechte von Gefängnisinsassen unter Einhaltung der Staats- und Landesgesetze und insbesondere der Strafvollzugsordnung zu gewährleisten. Zu diesem Zwecke werden auch Einvernehmensprotokolle zwischen dem Land und den zuständigen staatlichen Verwaltungen abgeschlossen.

4. Die Landesombudsstelle setzt sich für eine Kultur des humanen Strafvollzugs ein, übt eine Beobachter- und Aufsichtsfunktion aus und weist die zuständigen Behörden auf allfällige Rechtsverletzungen hin. Zu diesem Zweck kann sie im Sinne der Strafvollzugsordnung Gespräche mit Gefangenen führen und hat Zugang zu Strafvollzugsanstalten ohne Bedarf einer Genehmigung. Darüber hinaus ist sie befugt, mit Zustimmung der Person in Haft oder unter Freiheitsentzug in ihre Akte Einsicht zu nehmen und kann bei den Verwaltungen der oben genannten Einrichtungen die erforderlichen Informationen und Unterlagen einholen.

5. Die Landesombudsstelle ist befugt, Beschwerden gemäß Artikel 35 des Gesetzes 354/1975 (Strafvollzugsordnung) zu prüfen.

6. An die Landesombudsstelle können sich alle inhaftierten oder in ihrer Freiheit eingeschränkten Personen wenden, ebenso diejenigen, die einer Alternativmaßnahme zur Haft unterliegen oder in Einrichtungen für den Vollzug von Sicherungsmaßnahmen (REMS) im Landesgebiet untergebracht sind, falls sie glauben, dass ihre Rechte verletzt wurden. Die Meldung kann auch durch Familienangehörige des Häftlings, durch ehrenamtliche Mitarbeiter der Justizvollzugsanstalt und durch den Vertrauensanwalt des Häftlings erfolgen.

7. Im Anschluss an die Meldung erfolgt eine Voruntersuchung, in deren Verlauf die Landesombudsstelle mit den zuständigen Verwaltungen Kontakt aufnehmen kann, um Auskünfte oder Erklärungen zu erhalten und sie anhand von Empfehlungen und Aufforderungen zur Einhaltung der Vorschriften oder zur Ergreifung der erforderlichen Maßnahmen aufzufordern. Stellt die Landesombudsstelle Verstöße gegen die Rechtsordnung fest oder stellt sich heraus, dass die an sie gerichteten Eingaben und Beschwerden – einschließlich derjenigen im Sinne von Artikel 35 der Strafvollzugsordnung – stichhaltig sind, richtet sie punktu-

segnalazioni finalizzati ad assicurare, nel rispetto dell'ordinamento statale e provinciale e dell'ordinamento penitenziario in particolare, l'effettivo esercizio dei diritti delle persone presenti negli istituti penitenziari, anche attraverso la promozione di protocolli d'intesa tra la Provincia e le amministrazioni statali competenti.

4. Il/La Garante promuove una cultura di umanizzazione della pena, esercita funzioni di osservazione, vigilanza e segnalazione alle autorità competenti delle eventuali violazioni di diritti. A questi fini, come previsto dalla legge sull'ordinamento penitenziario, può effettuare colloqui con i detenuti e può visitare gli istituti penitenziari senza autorizzazione. Inoltre, ha il potere di prendere visione, previo consenso dell'interessato/a, degli atti contenuti nel fascicolo della persona detenuta o privata della libertà e può richiedere alle amministrazioni responsabili delle strutture sopra indicate le informazioni e i documenti necessari.

5. Il/La Garante ha il potere di valutare i reclami ex art. 35 della legge 354/1975 (ordinamento penitenziario).

6. Possono chiedere l'intervento del/della Garante tutte le persone detenute o ristrette, quelle soggette alle misure alternative alla detenzione e gli internati nelle residenze per l'esecuzione delle misure di sicurezza (REMS) della provincia che ritengano di aver subito una violazione dei propri diritti. La segnalazione può essere fatta anche dai famigliari del detenuto, dai volontari che operano all'interno delle strutture di reclusione e dall'avvocato di fiducia.

7. Alla segnalazione segue un'istruttoria nel corso della quale il/la Garante può rivolgersi alle amministrazioni competenti per chiedere chiarimenti o spiegazioni e sollecitare gli adempimenti o le azioni necessarie attraverso raccomandazioni e inviti. Se accerta violazioni alle norme dell'ordinamento ovvero la fondatezza delle istanze e dei reclami, compresi quelli proposti ai sensi dell'articolo 35 dell'ordinamento penitenziario, il/la Garante invia specifiche raccomandazioni agli organi preposti per risolvere criticità o irregolarità."

elle Handlungsempfehlungen an die zuständigen Stellen zur Behebung von Missständen oder Rechtswidrigkeiten.“

Art. 3

1. Nach Artikel 27-bis des Landesgesetzes Nr. 11/2020 „Bestimmungen über die beim Landtag angesiedelten Ombudsstellen“ wird der folgende Artikel 27-ter eingefügt:

*„Art. 27-ter
Zugangsvoraussetzungen, Ernennung,
Unvereinbarkeit, Mandatsbeschränkung,
Besoldung und andere rechtliche Aspekte*

1. Die Anwärtinnen und Anwärter auf das Amt des Landesombudsmanns/der Landesombudsfrau für die Rechte von Menschen in Haft oder unter Freiheitsentzug müssen neben den Zugangsvoraussetzungen gemäß Artikel 2 Absatz 1 Buchstaben a) und b) sowie Absatz 2 folgende Zugangsvoraussetzung erfüllen: eine nachgewiesene Kompetenz und Berufserfahrung im Strafvollzugssystem oder im Bereich Rechtswissenschaften, Sozialwissenschaften oder Menschenrechte, auch in Vertretung von im Sozialbereich tätigen Vereinigungen oder Verbänden.“

2. Hinsichtlich des Verfahrens zur Wahl und Ernennung des Landesombudsmanns/der Landesombudsfrau für die Rechte von Menschen in Haft oder unter Freiheitsentzug sowie im Hinblick auf die Feststellung von Unvereinbarkeitsgründen kommen die Artikel 3, 5 und 6 zur Anwendung.

3. In Bezug auf Amtsdauer, Mandatsbeschränkung und Wartestand des Landesombudsmanns/der Landesombudsfrau für die Rechte von Menschen in Haft oder unter Freiheitsentzug kommen die Artikel 7, 8 und 9 zur Anwendung. Im Zuge der Erstanwendung wird der Landesombudsmann/die Landesombudsfrau zum Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Landesgesetzes ernannt.

4. Hinsichtlich der Besoldung des Landesombudsmanns/der Landesombudsfrau für die Rechte von Menschen in Haft oder unter Freiheitsentzug kommen die Bestimmungen gemäß Artikel 10 Absatz 1 Buchstabe c) sowie Artikel 10 Absatz 2 bezüglich der Gleichstellungsrätin/des Gleichstellungsrates zur Anwendung. Hinsichtlich der Besoldung des Landesombudsmanns/der Landes-

Art. 3

1. Dopo l'articolo 27-bis della legge provinciale n. 11 del 2020, "Disciplina degli organismi di garanzia insediati presso il Consiglio provinciale", è inserito il seguente articolo 27-ter:

*“Art. 27-ter
Requisiti, nomina, incompatibilità,
limite ai mandati, trattamento economico
e altri aspetti normativi*

1. Le candidate / I candidati alla carica di Garante provinciale dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale devono possedere i requisiti di cui all'articolo 2, comma 1, lettere a) e b) e comma 2, nonché: qualificata competenza ed esperienza professionale in ambito penitenziario o nel campo delle scienze giuridiche, delle scienze sociali o dei diritti umani, anche come rappresentante di associazioni o formazioni sociali.”

2. Per la procedura per l'elezione e la nomina della/del Garante provinciale dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale, nonché per le cause di incompatibilità e del loro accertamento, si applica quanto previsto agli articoli 3, 5 e 6.

3. Per la durata in carica, il limite dei mandati e l'aspettativa della/del Garante provinciale dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale si applica quanto previsto agli articoli 7, 8 e 9. In prima applicazione, la/il Garante viene nominata/o all'entrata in vigore della presente legge provinciale.

4. Per il trattamento economico della/del Garante provinciale dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale si applica quanto previsto per la Consigliera/il Consigliere di parità all'articolo 10 comma 1 lettera c), nonché quanto previsto all'articolo 10 comma 2. Per il trattamento economico nella presente legislatura (XVI legislatura) della/del Garante provinciale dei diritti delle

ombudsfrau für die Rechte von Menschen in Haft oder unter Freiheitsentzug in der laufenden (16.) Legislaturperiode kommen die Bestimmungen gemäß Artikel 37 Absatz 1 Buchstabe d) betreffend die Gleichstellungsrätin/den Gleichstellungsrat zur Anwendung.

5. Für die Landesombudsstelle für die Rechte von Menschen in Haft oder unter Freiheitsentzug gelten ferner die Artikel 11, 12, 13 und 14.

6. Abweichend von Artikel 37 und Artikel 40 gelten die Bestimmungen dieses Artikels für die Landesombudsstelle für die Rechte von Menschen in Haft oder unter Freiheitsentzug ab ihrer ersten Ernennung in dieser Legislaturperiode (16. Legislaturperiode).

Art. 4

1. Nach Artikel 27-ter des Landesgesetzes Nr. 11/2020 „Bestimmungen über die beim Landtag angesiedelten Ombudsstellen“ wird der folgende Artikel 27-quater eingefügt:

„Art. 27-quater
Tätigkeitsbericht

1. Die Landesombudsstelle übermittelt dem Landtag, der Landesregierung und dem Rat der Gemeinden jährlich einen Tätigkeitsbericht; dieser enthält auch einen umfassenden Bericht über die Lebensbedingungen von Gefängnisinsassen und von Personen, die Alternativmaßnahmen zur Haft unterzogen werden oder in Einrichtungen für den Vollzug von Sicherungsmaßnahmen (REMS) untergebracht sind, sich in Polizeigewahrsam befinden, in Identifikations- und Abschiebungszentren untergebracht sind oder unter Maßregelvollzug stehen. Sie stellt den Tätigkeitsbericht innerhalb der ersten fünf Monate eines jeden Jahres den Landtagsabgeordneten vor – den genauen Termin legt die Landtagspräsidentin/der Landtagspräsident fest.“

Art. 5

1. Nach Artikel 27-quater des Landesgesetzes Nr. 11/2020 „Bestimmungen über die beim Landtag angesiedelten Ombudsstellen“ wird der folgende Artikel 27-quinquies eingefügt:

personae detenute o private della libertà personale si applica quanto previsto per la Consigliera/il Consigliere di parità all'articolo 37, comma 1, lettera d).

5. Alla/Al Garante provinciale dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale si applica altresì quanto previsto agli articoli 11, 12, 13 e 14.

6. In deroga a quanto previsto agli articoli 37 e 40, quanto previsto da questo articolo per la/il Garante provinciale dei diritti delle persone detenute o private della libertà personale si applica a partire dalla sua prima nomina nella presente legislatura (XVI legislatura).

Art. 4

1. Dopo l'articolo 27-ter della legge provinciale n. 11 del 2020, "Disciplina degli organismi di garanzia insediati presso il Consiglio provinciale", è inserito il seguente articolo 27-quater:

“Art. 27-quater
Relazione sull'attività

1. La/Il Garante invia annualmente al Consiglio provinciale, alla Giunta provinciale e al Consiglio dei Comuni una relazione sulla propria attività, che comprende anche una dettagliata relazione sulle condizioni di vita delle persone presenti negli istituti penitenziari e di quelle soggette a misure alternative di detenzione o inserite in residenze per l'esecuzione delle misure di sicurezza (REMS), in custodia nei luoghi di polizia, in permanenza nei Centri di identificazione ed espulsione, o interessate ai trattamenti sanitari obbligatori. Ella/Egli presenta detta relazione alle consigliere/ai consiglieri provinciali alla data fissata dalla/dal presidente del Consiglio provinciale entro i primi cinque mesi di ogni anno”.

Art. 5

1. Dopo l'articolo 27-quater della legge provinciale n. 11 del 2020, "Disciplina degli organismi di garanzia insediati presso il Consiglio provinciale", è inserito il seguente articolo 27-quinquies:

„Art. 27-quinquies:
Personal

1. Der Südtiroler Landtag stellt der Landesombudsstelle den Sitz, das zur Ausübung der Tätigkeit erforderliche Personal und die entsprechenden Geldmittel zur Verfügung.

2. Das Personal untersteht der Leitung des Landesombudsmanns/der Landesombudsfrau. Den Bürgerinnen und Bürgern aller drei Sprachgruppen muss das Recht auf Gebrauch der eigenen Muttersprache gewährleistet werden.

3. Bei Abwesenheit oder Verhinderung kann der Landesombudsmann/die Landesombudsfrau eine Bedienstete/einen Bediensteten beauftragen, ihn/sie beschränkt auf das Tagesgeschäft zu vertreten.“

Art. 6

1. Nach Artikel 27-quinquies des Landesgesetzes Nr. 11/2020 „Bestimmungen über die beim Landtag angesiedelten Ombudsstellen“ wird der folgende Artikel 27-sexies eingefügt:

„Art. 27-sexies
Planung der Tätigkeit

1. Die Landesombudsstelle legt bis 15. September eines jeden Jahres dem Landtagspräsidium einen Tätigkeitsplan samt entsprechendem Kostenvoranschlag zur Genehmigung vor.

2. Die Gebarung der Ausgaben im Zusammenhang mit der Landesombudsstelle erfolgt gemäß interner Verwaltungs- und Buchführungsordnung des Landtages.“

Art. 7
Finanzbestimmungen

1. In Artikel 39 des Landesgesetzes Nr. 11/2020 „Bestimmungen über die beim Landtag angesiedelten Ombudsstellen“ wird vor dem Absatz 1 der folgende Absatz 01 eingefügt:

„01. Im Zuge der Erstanwendung dieses Gesetzes werden die Kosten im Zusammenhang mit der Ernennung des Landesombudsmanns/der

“Art. 27-quinquies
Personale

1. Il Consiglio provinciale mette a disposizione dell'Ufficio della/del Garante la sede, il personale necessario e le risorse finanziarie necessarie per l'esercizio dell'attività.

2. Il personale opera alle dipendenze funzionali della/del Garante. Deve essere garantito alle cittadine e ai cittadini di tutti e tre i gruppi linguistici il diritto all'uso della propria madrelingua.

3. In caso di assenza o di impedimento, la/il Garante può incaricare una/un dipendente di sostituirla/sostituirlo limitatamente all'ordinaria amministrazione.”

Art. 6

1. Dopo l'articolo 27-quinquies della legge provinciale n. 11 del 2020, “Disciplina degli organismi di garanzia insediati presso il Consiglio provinciale”, è inserito il seguente articolo 27-sexies:

“Art. 27-sexies
Programmazione dell'attività

1. La/Il Garante presenta entro il 15 settembre di ogni anno all'Ufficio di presidenza del Consiglio provinciale un progetto programmatico delle sue attività, corredato della relativa previsione di spesa per l'approvazione.

2. La gestione delle spese connesse con il funzionamento dell'Ufficio della/del Garante avviene a norma del regolamento interno di amministrazione e di contabilità del Consiglio provinciale.”

Art. 7
Disposizioni finanziarie

1. All'articolo 39 della legge provinciale n. 11 del 2020, “Disciplina degli organismi di garanzia insediati presso il Consiglio provinciale”, prima del comma 1 è inserito il seguente comma 01:

“01. Le spese derivanti dalla nomina in prima applicazione del Garante provinciale dei diritti delle persone detenute o private della libertà perso-

Landesombudsfrau für die Rechte von Menschen in Haft oder unter Freiheitsentzug gemäß Artikel 27-ter Absatz 4 auf 68.531,73 € beziffert; diese sind für das Jahr 2021 durch Mittel aus dem Reservefonds für Pflichtausgaben gedeckt, der im Haushaltsvoranschlag des Südtiroler Landtags für die Finanzjahre 2021, 2022 und 2023 vorgesehen ist.“

gez. Landtagsabgeordnete
Riccardo Dello Sbarba
Brigitte Foppa
Hanspeter Staffler

nale, ai sensi dell'art. 27-ter, comma 4, vengono quantificate in € 68.531,73 e per l'anno 2021 sono coperte attingendo al Fondo di riserva per le spese obbligatorie previsto nel bilancio di previsione del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano per gli anni finanziari 2021, 2022, 2023.”

f.to consiglieri provinciali
Riccardo Dello Sbarba
Brigitte Foppa
Hanspeter Staffler